

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

25 APRIL 1963.

1. Ontwerp van wet betreffende het ambt van gerechtsdeurwaarder.
2. Wetsontwerp tot wijziging van het Keizerlijk Decreet van 14 juni 1813 betreffende de organisatie en de dienst der deurwaarders.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT (1)
DOOR DE H. DUA.

DAMES EN HEREN,

I. DE EVOLUTIE VAN DE TEKSTEN.

1. Wetsontwerp tot wijziging van het Keizerlijk Decreet van 14 juni 1813 betreffende de organisatie en de dienst der deurwaarders.

Dit wetsontwerp was oorspronkelijk het wetsvoorstel nedergelegd door de h. Volksvertegenwoordiger Hermans op 22 juni 1955 (Gedr. St. Kamer, 333, n° 1, zitting 1954-1955). Het had voor doel te bepalen dat een doctor in de rechten zou ontslagen worden van het voorleggen van een getuigschrift van bekwaamheid wanneer hij zich kandidaat stelt voor een plaats van deurwaarder.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Camby, Carpels, Chot, De Baeck, Dulac, Hambye, Housiaux, Lagae, Lilar, Moureaux, Nihoul, Oblin, Orban, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Mevr. Vandervelde, de heren Van Hoeylandt, Van Laeys en Dua, verslaggever.

1. R. A 6222.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

72 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

2. R. A 5326.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

210 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

25 AVRIL 1963.

1. Projet de loi relatif aux fonctions d'huissier de justice.
2. Projet de loi modifiant le Décret impérial du 14 juin 1813 portant règlement sur l'organisation et le service des huissiers.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1).
PAR M. DUA.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. GENESE DU TEXTE.

1. Projet de loi modifiant le Décret impérial du 14 juin 1813 portant règlement sur l'organisation et le service des huissiers.

Ce projet était issu d'une proposition de loi déposée le 22 juin 1955 par M. le député Hermans (Doc. Chambre n° 333-1, session de 1954-1955). Il tendait à dispenser les docteurs en droit posant leur candidature à une fonction d'huissier, de produire un certificat de capacité.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Camby, Carpels, Chot, De Baeck, Dulac, Hambye, Housiaux, Lagae, Lilar, Moureaux, Nihoul, Oblin, Orban, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Mme Vandervelde, MM. Van Hoeylandt, Van Laeys et Dua, rapporteur.

1. R. A 6222.

Voir :

Document du Sénat :

72 (Session de 1961-1962) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

2. R. A 5326.

Voir :

Document du Sénat :

210 (Session de 1956-1957) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Het wetsvoorstel werd in overweging genomen door de Kamer, en behandeld in de Commissie van Justitie. Een verslag werd opgesteld door de heer Pierson. Het wetsvoorstel en het verslag werden goedgekeurd op 7 februari 1957.

Op de openbare zitting van 21 maart 1957 werd het wetsvoorstel eenparig goedgekeurd, zonder voorafgaandelijke bespreking.

Het werd vervolgens aan de Senaat overgemaakt en naar de Commissie voor de Justitie verwezen.

De inhoud ervan is achteraf opgenomen geworden in een meer uitgebreid wetsontwerp dat later behandeld is geworden, zodat een afzonderlijk onderzoek van deze tekst als overbodig is gebleken.

2. Ontwerp van wet betreffende het ambt van gerechts-deurwaarder.

Op 29 april 1959 legde volksvertegenwoordiger Pierson in de Kamer een tekst neder (Gedr. St. Kamer, 203 n° 1, zitting 1958-1959) die op meer algemene wijze de toestand van de deurwaarder en de organisatie van hun beroep regelt. Deze tekst werd in de Commissie voor de Justitie onderzocht, en, gezien de omvang van het werk en de wenselijkheid de zaak zo volledig mogelijk aan te vatten, werd een subcommissie aangesteld, bestaande uit de heren Pierson, Hermans en Jeunehomme.

Op deze subcommissie kwam men aldus tot een nieuwe tekst, welke voorkomt in een ontwerp-verslag van de heer Jeunehomme, maar deze tekst en verslag konden niet meer behandeld worden vóór de wetgevende verkiezingen van maart 1961, zodat de tekst als vervallen moest worden beschouwd.

Op 15 juni 1961 heeft de heer Pierson het voorstel opnieuw op het bureau van de Kamer nedergelegd, in de vorm die door de subcommissie was bepaald geworden (Gedr. St., Kamer, 73 n° 1, zitting 1961-1962). De Commissie voor de Justitie kon zich thans met een beperkt onderzoek van de tekst vergenoegen. De heer Jeunehomme maakte het verslag op (Gedr. St., Kamer, 73, n° 3, zitting 1961-1962) en de nieuwe tekst werd op 13 december 1961 in openbare zitting door de Kamer behandeld. Een amendement van de heer Hermans, dat een einde stelde aan het monopolie van de kantonale deurwaarder, was door de Commissie voor de Justitie aanvaard geworden (Gedr. St., Kamer, 73, n° 2, zitting 1961-1962).

In openbare zitting werd door de heer Chalmet een amendement verdedigd om de vroegere tekst dienaangaand te herstellen (Gedr. St., Kamer, 73, n° 4, zitting 1961-1962). Na discussie hieromtrent heeft de Kamer het amendement Chalmet verworpen en de tekst van de Commissie aanvaard, in zitting van 21 december 1961.

3. De behandeling in Uw Commissie voor de Justitie.

Talrijke malen is het wetsontwerp in Uw Commissie het voorwerp geweest van langdurige discussies. In de eerste vergaderingen werd gehandeld over verschillende kwesties waarover verder meer details zullen gegeven worden.

Sa proposition fut prise en considération par la Chambre et examinée par la Commission de la Justice. Le rapport fut rédigé par M. Pierson. La proposition de loi et le rapport furent approuvés le 7 février 1957.

Elle fut adoptée à l'unanimité et sans discussion en séance publique du 21 mars 1957.

Le projet fut transmis au Sénat qui le renvoya à sa Commission de la Justice.

Sa substance fut incorporée à un autre projet d'une portée plus large, à la suite de quoi les deux textes furent examinés conjointement.

2. Projet de loi relatif aux fonctions d'huissier de justice.

Le 29 avril 1959, M. le député Pierson déposa à la Chambre une proposition de loi tendant à régler d'une manière plus générale la situation des huissiers et à organiser leur profession (Doc. Chambre n° 203, session de 1958-1959). Ce texte fut étudié par la Commission de la Justice mais vu l'ampleur de ce travail, et comme il paraissait souhaitable de soumettre le problème à un examen exhaustif, la Commission décida de créer en son sein une sous-commission composée de MM. Pierson, Hermans et Jeunehomme.

Cette sous-commission rédigea un texte nouveau, qui figure dans un projet de rapport rédigé par M. Jeunehomme; toutefois, ce texte ainsi que le rapport n'ayant pu être examinés avant les élections législatives de mars 1961, le projet fut frappé de caducité.

Le 15 juin 1961, M. Pierson le redéposa sur le Bureau de la Chambre dans la forme que lui avait donnée la sous-Commission (Doc. Chambre n° 73-1, session de 1961-1962). En conséquence, la Commission de la Justice put se borner à un examen rapide du texte. M. Jeunehomme rédigea le rapport (Doc. Chambre n° 73-3, session de 1961-1962) et la nouvelle version du texte fut soumise aux délibérations de la Chambre le 13 décembre 1961. Un amendement de M. Hermans tendant à mettre fin au monopole des huissiers cantonaux avait été adopté par la Commission de la Justice (Doc. Chambre n° 73-2, session de 1961-1962).

En séance publique, M. Chalmet défendit un amendement visant à rétablir, sur ce point, le texte original (Doc. Chambre n° 73-4, session de 1961-1962). Après discussion, la Chambre rejeta l'amendement Chalmet et adopta le texte de la Commission en sa séance publique du 21 décembre 1961.

3. Examen en Commission de la Justice du Sénat.

Au cours d'un grand nombre de réunions, le projet fut longuement discuté par votre Commission. Les premières furent consacrées à l'étude de diverses questions sur lesquelles nous reviendrons plus amplement dans la suite du présent rapport.

Deze besprekingen werden vastgelegd in een werkstuk opgesteld door de verslaggever, en dit document vormde dan de basis voor verdere discussies. Aan de hand hiervan werd dan een ontwerp van verslag voorgesteld, en werd tevens een onderzoek gewijd aan een reeks ingediende amendementen.

De Commissie kwam tot het besluit dat aan de tekst van het ontwerp op bepaalde punten wijzigingen dienden aangebracht te worden, en de verslaggever werd uitgenodigd een voorstel van gewijzigde tekst op te stellen. De heer Minister van Justitie heeft eveneens een reeks van tekstwijzigingen voorgesteld.

Inmiddels werden vertegenwoordigers van de deurwaarders op de hoogte gebracht van de stand der besprekingen, en werden door hen talrijke nota's en documenten in het debat gebracht, waardoor het zoeken naar aangepaste oplossingen werd vergemakkelijkt.

Aldus is dan tenslotte de tekst tot stand gekomen, die bij het onderhavige verslag is gevoegd, en die door de eenparige Commissie aanvaard is geworden.

II. ONDERZOEK VAN BEPAALDE PROBLEMEN.

1. Het monopolie van de kantonale deurwaarder.

A. Inhoud en basis van het monopolie.

Vóór de wet van 9 augustus 1887 werd deze kwestie geregeld door het Decreet van 6-7 maart 1791, artikel 13, en door de Wet van 19 Vendémiaire, an IV, art. 27. Daarin werd bepaald dat alleen de deurwaarder « van de vrederechter » bevoegd was om de exploit te betekenen voor het vrederecht van zijn kanton. Het Wetboek van burgerlijke rechtspleging van 1806, in art. 4 en art. 52 bevestigde dit monopolie.

De wet van 9 augustus 1887 (art. 1) bracht een wijziging aan deze toestand, door te bepalen dat voortaan alle deurwaarders, in een bepaald kanton gevestigd, bevoegd waren om exploit te betekenen voor het vrederecht van het kanton. Hierdoor werd dus afgebroken met het vroegere monopolie van de deurwaarder « van de vrederechter ». Het Hof van Cassatie (22 november 1888; Pas. 1889, I, 45) stelde zulks uitdrukkelijk vast.

De besluitwet n° 300 van 30 maart 1936 heeft wijzigingen gebracht o.a. aan artikel 4 van het Wetboek van burgerlijke Rechtspleging. Er wordt niet expliciet gehandeld over het monopolie, en het blijkt wel uit het Verslag aan de Koning, dat aan de besluitwet voorafgaat, dat geen wijziging wordt gebracht aan het monopolie van de kantonale deurwaarder.

Sommigen zijn nochtans van oordeel dat de wijziging die gebracht werd in artikel 4 insluit dat voortaan alle deurwaarders van een arrondissement voor gelijk welk vrederecht van dit arrondissement, dagvaardingen mogen betekenen en zeker wat betreft de dagvaardingen nopens vorderingen die in laatste aanleg beslist worden, en dus onder aangetekende omslag mogen verzonden worden (Vermast, « Inleiding tot de studie van de hervorming der burgerlijke rechtspleging », Gent, 1936, blz. 10).

Ces discussions ont été consignées dans un document de travail, rédigé par le rapporteur et qui fut le point de départ des débats ultérieurs. C'est sur la base de ce document que fut établi un projet de rapport dont la Commission fut saisie. A cette occasion, une série d'amendements furent examinés.

La Commission conclut que le texte du projet devait être amendé sur certains points et le rapporteur fut invité à présenter un projet de texte modifié. Pour sa part, le Ministre de la Justice proposa un certain nombre de modifications.

Entre-temps, les représentants des huissiers, informés de l'état des discussions, avaient versé au débat un grand nombre de notes et de documents qui facilitèrent la recherche de solutions adéquates.

Telle est la genèse du texte qui est joint au présent rapport et que votre Commission a adopté à l'unanimité.

II. EXAMEN DE CERTAINS PROBLEMES.

1. Le monopole des huissiers cantonaux.

A. Nature et origine du monopole.

Avant la loi du 9 août 1887, cette matière était réglée par l'article 13 du décret du 6-7 mars 1791, et par l'article 27 de la loi du 19 Vendémiaire, an IV. Ces textes disposaient que seul l'huissier « du juge de paix » serait compétent pour signifier les exploits relatifs à la justice de paix de son canton. Ce monopole fut consacré par les articles 4 et 52 du Code de procédure civile de 1806.

En son article premier, la loi du 9 août 1887 modifia la situation en prévoyant que dorénavant tous les huissiers résidant dans un canton auraient qualité pour faire les exploits devant la justice de paix de ce canton. On s'écartait ainsi de l'ancien monopole de l'huissier « du juge de paix ». On en trouve la constatation formelle dans l'arrêt de la Cour de Cassation en date du 22 novembre 1888 (Pas. 1889, I, 45).

L'arrêté-loi n° 300 du 30 mars 1936 apporta certaines modifications notamment à l'article 4 du Code de procédure civile. Si ce texte ne traite pas explicitement du monopole de l'huissier cantonal, il semble bien résulter du rapport au Roi qui précède l'arrêté-loi que ce monopole reste entier.

Cependant, certains estiment que la modification de l'article 4 implique que désormais, tous les huissiers d'un arrondissement pourraient signifier des citations à comparaître devant n'importe quelle justice de paix de cet arrondissement, et certainement celles relatives à des demandes dont le juge connaît en dernier ressort et qui peuvent donc être notifiées sous pli recommandé (Vermast, « Inleiding tot de studie van de hervorming der burgerlijke rechtspleging », Gand, 1936, p. 10).

B. *Rechtspraak.*

De hierboven vastgestelde beginselen zijn over 't algemeen steeds door de rechtspraak aanvaard geworden. De bevoegdheid van de deurwaarder *ratione loci* is van openbare orde en een inleidende dagvaarding, betekend door een onbevoegd deurwaarder is van rechtswege nietig; artikel 173 van het Wetboek van burgerlijke Rechtspleging is in zulk geval niet van toepassing (Gent, 19 mei 1950, J.T., 1951, 353).

Zie ook « Pandectes Belges, V^o Usages corporatifs des huissiers », 94-95-96.

« Les Nouvelles », Proc. civ. T.I., n^o 137.

« Rep. de Dr. B., V^o Huissiers, n^o 71.

In dezelfde zin werd nog gevonnist door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 12 april 1962, waarbij een vonnis van het vredegericht, 1^e kanton Brussel, in tegenovergestelde zin uitgesproken, vernietigd werd (stuk medegedeeld door de Nationale Kamer der Gerechtsdeurwaarders van België).

In dit vonnis wordt immers aanvaard dat een dwangbevel, uitvoerbaar verklaard door de vrede-rechter, op grond van artikel 204 van het koninklijk besluit van 22 december 1938 inzake de gezinsvergoedingen van de zelfstandigen, doch aan de schuldenaar betekend door een deurwaarder die niet in het kanton van de schuldenaar gevestigd is, met volstreekte nietigheid is aangetast en bijgevolg onbestaande is. Het vonnis is overigens goed gemotiveerd en neemt aan dat de betekening van een dwangbevel met de betekening van een dagvaarding moet worden gelijkgesteld, en dus eveneens valt onder de exploiten waarvan spraak in artikel 1 van de wet van 9 augustus 1887. Ingevolge deze stelling zouden, indien ze gevolgd wordt, opnieuw talrijke nietigheden kunnen worden opgeworpen.

C. *Voor- en nadelen van het monopolie.*

Langdurig zijn zowel de voor- als de nadelen van het monopolie, in de Commissie onderzocht geworden. Iedereen is erover accoord dat de beginselen van de rechterlijke organisatie in de eerste plaats het welbegrepen belang van de rechtsonderhorige moeten beogen. Indien het nodig blijkt hiervoor maatregelen te treffen, kan het individueel belang van de deurwaarder daartegen niet opwegen.

Anderzijds zijn zovele voorbeelden van werkelijke misbruiken en verkeerde toestanden aangehaald geworden dat er niet kan getwijfeld worden aan de wenselijkheid om de gevraagde wijziging in te voeren. In een bepaald geval is het gebleken dat de deurwaarders van een kanton onbereikbaar waren om op het laatste ogenblik een dagvaarding te betekenen, zodat een belangrijk materieel verlies voor een persoon die de vernieuwing van een handelshuurovereenkomst nastreefde, is ontstaan.

Aan de andere kant is het duidelijk dat er voor de rechtsonderhorigen geen voordelen voortspruiten uit het monopolie, tenzij nochtans lagere onkosten voor de dagvaarding of de betekening, daar de verplaatsing minder belangrijk is. Hierop wordt echter geantwoord dat, indien op een deurwaarder van een ander kanton

B. *Jurisprudence.*

D'une manière générale, les principes établis ci-dessus ont toujours été admis par la jurisprudence. La compétence *ratione loci* de l'huissier est d'ordre public et une citation introductive d'instance signifiée par un huissier incompétent est entachée de nullité absolue; l'article 173 du Code de Procédure civile n'est pas applicable en pareil cas (Gand, 19 mai 1950, J.T. 1951, 353).

Voir aussi : Pandectes belges, v^o Usages corporatifs des huissiers, 94-95-96.

Les Nouvelles, Proc. civ., T.I., n^o 137.

Rép. de Dr. B., v^o Huissiers, n^o 71.

En date du 12 avril 1962, le tribunal de première instance de Bruxelles a statué dans le même sens, en réformant un jugement de la justice de paix du 1^{er} canton de Bruxelles (pièce communiquée par la Chambre nationale des huissiers de justice de Belgique).

En effet, ce jugement admet qu'une contrainte déclarée exécutoire par le juge de paix, en vertu de l'article 204 de l'arrêté-royal du 22 décembre 1938 relatif aux allocations familiales des non-salariés, mais signifiée au débiteur par un huissier qui ne réside pas dans le canton du débiteur, est entachée de nullité absolue et que, par conséquent, elle est inexistante. D'ailleurs, le jugement est bien motivé et il admet que la signification d'une contrainte doit être assimilée à celle d'une citation et que, de ce fait, elle constitue l'un des exploits visés à l'article premier de la loi du 9 août 1887. Si l'on devait adopter cette thèse, il serait à nouveau possible d'exciper de la nullité, dans de nombreux cas.

C. *Avantages et inconvénients du monopole.*

Votre Commission a longuement examiné les avantages et les inconvénients du monopole. Tout le monde est d'accord pour dire que les principes de l'organisation judiciaire doivent avoir pour objectif primordial de sauvegarder les intérêts bien compris du justiciable. S'il s'avère nécessaire de prendre certaines mesures à cet effet, on ne saurait admettre que l'intérêt personnel de l'huissier y fasse obstacle.

D'autre part, on a fait état d'un si grand nombre d'abus réels et de situations anormales que l'on ne peut plus mettre en doute l'opportunité de la modification demandée. Dans un cas précis, il est apparu impossible d'entrer en contact avec les huissiers d'un canton afin de signifier une citation au dernier moment, ce qui a causé un grave préjudice matériel à une personne qui désirait renouveler un bail commercial.

Par ailleurs, il est évident que le monopole n'offre aucun avantage aux justiciables, si ce n'est une certaine réduction des frais de citation ou de signification, le déplacement étant moins long. A quoi l'on rétorque cependant que, si l'on faisait appel à un huissier d'un autre canton pour une signification déterminée, les

beroep zou worden gedaan voor een bepaalde betekening, de kosten niet meer zouden mogen bedragen dan wanneer een kantonnaal deurwaarder ermede belast was geworden.

De kwestie van het monopolie is door de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders herhaaldelijk onderzocht geworden. Deze heeft tenslotte een advies verstrekt waaruit blijkt dat zij de afschaffing verlangt van het kantonnaal monopolie, zich daarbij voornamelijk steunende op het belang van de rechtsonderhorige.

Bepaalde kantonnale deurwaarders hebben zich daarmee nochtans niet akkoord verklaard en hebben hardnekkig hun standpunt verdedigd. Dit standpunt werd trouwens bijgetreden in een motie van de Tucht-kamer der Deurwaarders van het arrondissement Gent van 5 januari 1962.

Voornamelijk wordt hierbij de nadruk gelegd op het verworven recht dat de kantonnale deurwaarder bezit, krachtens de thans heersende wetgeving. Tevens wordt erop gewezen dat, wanneer er misbruiken worden vastgesteld, deze door aangepaste sancties kunnen worden beteugeld, zonder dat het daarom nodig is gans het korps der kantonnale deurwaarders een belangrijk nadeel te berokkenen.

D. Vaststelling van het tarief.

Ter gelegenheid van de bespreking in de Commissie, is gehandeld over de vergoeding, welke de deurwaarders ontvangen voor de betekening van de dagvaardingen voor de politierechtbank en de correctionele rechtbank. Het bedrag dezer vergoeding is slechts 26,25 frank voor de betekening van dergelijke dagvaarding, en hiervoor moet het stuk geschreven worden, moet er ter plaatse worden gegaan, in geval van afwezigheid naar het gemeentehuis gegaan, enz.

Sommige leden van de Commissie waren van oordeel dat dit tarief werkelijk onvoldoende is en dat het zeker belangrijk mag verhoogd worden, vooral daar deze kosten toch in meer dan 85 % van de gevallen teruggevorderd kunnen worden en dat het voor de veroordeelden niet zo erg is enigszins hogere gerechtskosten te moeten dragen.

De Commissie heeft dan ook de wens uitgedrukt dat een aanpassing van het tarief zou worden onderzocht en dat een verhoging zou worden toegepast.

E. Besluit.

De Commissie heeft zich uitgesproken voor het behoud van de tekst van artikel 8, zoals het door de Kamer werd gestemd, en heeft een amendement op deze tekst verworpen. Het monopolie van de kantonnale deurwaarders wordt hierdoor dus afgeschaft.

2. De nieuwe instellingen.

Er wordt een Nationale Kamer van de Gerechtsdeurwaarders ingesteld. De voorgelegde tekst voorziet echter niet welke de bevoegdheid, de samenstelling en de werking ervan zouden zijn. De Nationale Kamer kreeg zelf opdracht om hiervoor een reglement op te stellen.

frais ne pourraient dépasser le montant qu'ils auraient atteint si un huissier cantonal en avait été chargé.

La question du monopole a été examinée à plusieurs reprises par la Chambre nationale des huissiers de justice. Celle-ci a finalement rendu un avis d'où il résulte qu'elle souhaite voir supprimer le monopole cantonal, notamment en raison de la nécessité de sauvegarder les intérêts du justiciable.

Cependant, certains huissiers cantonaux ont marqué leur désaccord et ils ont continué à défendre opiniâtrément leur point de vue. D'ailleurs, celui-ci a été appuyé par une motion de la Chambre de discipline des huissiers de l'arrondissement de Gand en date du 5 janvier 1962.

Cette motion met surtout l'accent sur le droit acquis par l'huissier cantonal en vertu de la législation actuellement en vigueur. De plus, elle souligne que, si l'on constate certains abus, ceux-ci peuvent fort bien être réprimés par des sanctions adéquates, sans qu'il soit nécessaire de causer un préjudice grave à l'ensemble du corps des huissiers cantonaux.

D. Fixation du tarif.

Au cours de la discussion en Commission, il a été question de l'indemnité allouée aux huissiers pour la signification des citations à comparaître devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel. Le montant de cette indemnité n'est que de F 26,25 et pour toucher cette somme, l'huissier doit rédiger l'acte, se rendre sur place et, en cas d'absence, se rendre à la maison communale, etc.

Plusieurs membres de la Commission ont estimé que ce tarif était vraiment insuffisant et que l'on pourrait certainement prévoir une augmentation substantielle, d'autant plus que ces frais sont récupérables dans plus de 85 % des cas et qu'il n'est pas tellement grave pour les condamnés de devoir supporter des frais de justice légèrement plus élevés.

En conséquence, votre Commission a exprimé le vœu que la question de la réadaptation du tarif soit examinée et qu'une augmentation soit décidée.

E. Conclusion.

Votre Commission s'est prononcée pour le maintien du texte de l'article 8, tel qu'il a été voté par la Chambre, et elle a rejeté un amendement relatif à cet article. Le monopole de l'huissier cantonal est ainsi supprimé.

2. Les nouvelles institutions.

Il est institué une Chambre nationale des huissiers de justice. Toutefois, le texte proposé n'en réglait pas les attributions, la composition et le fonctionnement. C'est la Chambre nationale elle-même qui était chargée d'établir un règlement en la matière.

Uw Commissie is van oordeel geweest dat het aan de wetgever zelf behoorde deze kwesties in de wet te regelen. In die zin zijn dan ook wijzigingen aan de tekst aanvaard geworden.

De bevoegdheid van de verschillende voorziene instellingen is aldus duidelijk bepaald geworden. Alle gerechtsdeurwaarders van het land maken ambtshalve deel uit van deze Nationale Kamer. De vaste raad die het bestuur van de Kamer waarneemt is samengesteld uit een effectief en een plaatsvervangend lid per arrondissement. In de schoot van deze vaste raad wordt dan een directiecomité verkozen, dat de dagelijkse leiding waarneemt.

De voorzitter van dit directiecomité neemt tevens het voorzitterschap waar van de vaste raad, en is ook als dusdanig de voorzitter van de Nationale Kamer. Hetzelfde geldt voor de andere functies.

3. De plaatsvervang.

De nieuwe tekst voorziet de verplichting voor de deurwaarder om zich te doen vervangen in zijn bureel, telkens hij in de onmogelijkheid is zelf zijn beroep uit te oefenen of wanneer hij verlof neemt. In de tekst van de Kamer van Volksvertegenwoordigers was deze plaatsvervangings facultatief gelaten.

Uw Commissie is van oordeel geweest dat de gerechtsdeurwaarder, op wie soms in zeer dringende omstandigheden beroep wordt gedaan, het recht niet heeft zijn bureel te sluiten en aldus de oorzaak te zijn van belangrijke schade. Hoe kan men immers weten, wanneer men aan een deurwaarder stukken zendt ter betekening, of deze niet in verlof is, of ziek, of geschorst? Daarom is het noodzakelijk dat in elk dezer gevallen de studie verder zou geopend blijven en de lopende zaken afgehandeld.

Hoe de plaatsvervangings geregeld wordt, blijkt duidelijk uit de tekst. Een moeilijkheid bestond nog nopens de solidaire verantwoordelijkheid tussen de vervangen deurwaarder en zijn plaatsvervanger. Deze solidariteit was gesteund op de oorspronkelijke gedachte, die in een van de eerste teksten voorkwam, dat de deurwaarder zich kan laten vervangen door zijn bediende of klerk. Deze gedachte is echter verlaten geworden; alleen de procureur des Konings of in geval van betwisting de voorzitter van de rechtbank heeft het recht de plaatsvervanger aan te stellen. Vermits aldus alle waarborgen aanwezig zijn, was er ook geen reden meer om een solidaire verantwoordelijkheid te aanvaarden en heeft de Commissie beslist deze niet te weerhouden.

4. De nationale compensatiekas.

Tijdens de besprekingen in de Commissie werd een nieuw voorstel gedaan, namelijk om een nationale compensatiekas in te stellen, waarbij alle deurwaarders van het land de sommen zouden storten welke zij als verplaatsingskosten bij de betekening van hun exploiten aanrekenen. Deze verplaatsingskosten zouden forfaitair op een gelijk bedrag worden gebracht voor alle exploiten, waar zij ook betekend moeten worden. Deze forfaitaire bedragen, overgemaakt aan de

Or, votre Commission a estimé qu'il appartenait au législateur de régler ces questions. Aussi, certaines modifications de texte ont-elles été adoptées à cet effet.

Ainsi la compétence des diverses institutions prévues se trouve clairement délimitée. Tous les huissiers de justice du pays font partie, d'office, de cette Chambre nationale. Le conseil permanent qui assure l'administration de la Chambre comprend un membre effectif et un membre suppléant par arrondissement. Un comité de direction, chargé de la gestion journalière, sera élu parmi les membres de ce conseil permanent.

Le président de ce comité de direction assume également la présidence du conseil permanent et, à ce titre, il préside également la Chambre nationale. Il en est de même pour les autres fonctions.

3. La suppléance.

Le nouveau texte prévoit l'obligation pour l'huissier de se faire remplacer dans son étude chaque fois qu'il se trouve dans l'impossibilité d'exercer personnellement ses fonctions ou qu'il prend un congé. Dans le texte de la Chambre des Représentants, cette suppléance était facultative.

Votre Commission a estimé que l'huissier de justice, à qui il est parfois fait appel dans des conditions d'extrême urgence, n'a pas le droit de fermer son étude, car il pourrait en résulter de graves préjudices pour les justiciables. En effet, comment savoir, lorsqu'on envoie des pièces à un huissier en vue de leur signification, si celui-ci n'est pas en congé, ou malade, ou suspendu? Il est donc nécessaire que, dans chacun de ces cas, l'étude reste ouverte et que les affaires courantes soient expédiées.

Le texte indique clairement comment la suppléance est réglée. La seule difficulté restant à résoudre était la question de la responsabilité solidaire de l'huissier remplacé et de son suppléant. Cette solidarité se fondait sur l'idée, exprimée dans l'un des textes initiaux, que l'huissier peut se faire remplacer par son employé ou son commis. Mais cette idée a été abandonnée; seul le Procureur du Roi ou, en cas de contestation, le président du tribunal, a le droit de désigner le suppléant. Puisque toutes les garanties étaient ainsi réunies, il n'y avait plus aucune raison d'admettre la solidarité et votre Commission a donc décidé de ne pas la retenir.

4. La caisse nationale de compensation.

Au cours des débats en Commission, une nouvelle proposition a été faite, celle de créer une Caisse nationale de compensation à laquelle tous les huissiers du Royaume verseraient les sommes qu'ils portent en compte à titre de frais de déplacement lors de la signification de leurs exploits. Ces frais de déplacement seraient forfaitairement fixés à un montant identique pour tous les exploits, quel que soit le lieu où ils doivent être signifiés. Lesdits forfaits seraient alors redis-

Kas, zouden alsdan worden uitgekeerd aan de deurwaarders, volgens de werkelijk door hen gedane onkosten, op basis van het wettelijk tarief.

Bij de bespreking bleek echter dat dergelijk voorstel van aard was om, op een belangrijke wijze, de gerechtskosten te doen stijgen. Er zijn immers thans een groot aantal exploten, waar geen verplaatsingskosten worden aangerekend, zodat het aanrekenen van een forfaitair bedrag voor alle exploten een verhoging van de gerechtskosten in zeer vele gevallen zou medebrengen. De Commissie was dan ook van oordeel dat daarop niet kon worden ingegaan, ook wegens het feit dat dergelijke compensatiekas grote kosten zou medebrengen, wat haar werking betreft.

Daarop werd een gewijzigd voorstel nedergelegd. Hierbij wordt aanvaard dat alleen exploten, waar het aanrekenen van verplaatsingskosten voorzien is, in aanmerking komen voor het principe van de compensatie. Aangezien op deze wijze het verhogen van de gerechtskosten vermeden wordt en het aantal der exploten, die onderworpen zijn, sterk verminderd is, heeft de Commissie zich eenstemmig akkoord verklaard.

••

De gewijzigde tekst van het ontwerp van wet betreffende het ambt van gerechtsdeurwaarder is door de Commissie eenparig goedgekeurd, evenals dit verslag.

De Verslaggever,
A. DUA

De Voorzitter,
H. ROLIN.

tribus par la Caisse aux huissiers, compte tenu des frais réellement supportés par eux, sur la base du tarif légal.

Cependant, il est apparu au cours de la discussion qu'une telle proposition était de nature à augmenter considérablement les frais de justice. En effet, actuellement, pour un grand nombre d'exploits, il n'est pas compté de frais de déplacement, et par conséquent, l'imputation d'un forfait pour tous les exploits entraînerait une augmentation des frais de justice dans de très nombreux cas. Aussi votre Commission a-t-elle estimé qu'il n'était pas possible de donner suite à la proposition, d'autant moins que cette Caisse de compensation nécessiterait d'importantes dépenses de fonctionnement.

Après quoi une nouvelle proposition a été faite. Elle admet que seuls soient pris en considération, pour le principe de la compensation, les exploits pour lesquels sont prévus des frais de déplacement. Etant donné que cela permettrait d'éviter une augmentation des frais de justice et que le nombre des exploits tombant sous l'application de cette disposition serait ainsi considérablement réduit, votre Commission a marqué son accord unanime sur cette seconde proposition.

••

Le texte modifié du projet de loi relatif aux fonctions d'huissier de justice a été adopté à l'unanimité par votre Commission, de même que le présent rapport.

Le Rapporteur,
A. DUA

Le Président,
H. ROLIN.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE HOOFDSTUK.

Titel, benoeming, eed en standplaats.

EERSTE ARTIKEL.

De deurwaarder bij een Hof of rechtbank voert de titel van gerechtsdeurwaarder. Hij wordt door de Koning benoemd uit de kandidaten voorgedragen overeenkomstig de regels bepaald in artikel 4.

ART. 2.

Om tot gerechtsdeurwaarder benoemd te kunnen worden, moet men :

- 1° volle 25 jaar oud zijn;
- 2° houder zijn van :
 - a) het diploma van hoger middelbaar onderwijs;
 - b) van het getuigschrift van kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
 - c) van het getuigschrift van goed zedelijk gedrag, door het gemeentebestuur van de woonplaats afgegeven;
- 3° in een of meer gerechtsdeurwaarderskantoren een effectieve stage hebben gedaan van twee volle jaren zonder onderbreking; de legerdienst telt echter niet als onderbreking, doch enkel als schorsing van de stage;
- 4° aan de eisen van de militiewetten hebben voldaan.

Doctors in de rechten hoeven het diploma van hoger middelbaar onderwijs en het getuigschrift van kandidaat-gerechtsdeurwaarder niet over te leggen; de stage wordt voor hen op een jaar gebracht.

ART. 3.

(Artikel 1 van het ontwerp).

De Koning bepaalt de wijze waarop de stage wordt ingericht, de voorwaarden voor het verkrijgen van het getuigschrift van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, de samenstelling en de werking van de commissie die met de uitreiking van dit getuigschrift belast is.

De kandidaat-stagiaire onderwerpt de keuze van het kantoor waar de stage zal plaatshebben, aan de goedkeuring van de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer.

Desnoods wijst de syndicus of, bij diens ontstentenis, de procureur des Konings het kantoor aan.

ART. 4.

Artikel 3 van het ontwerp).

De kandidaat voor een functie van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag tot de procureur des Konings en zendt een afschrift ervan aan de syndicus die de raad voorziet van de Kamer van het arrondissement waar hij solliciteert.

TEXTE PRESENTE
PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

Du titre, de la nomination,
du serment et de la résidence.

ARTICLE PREMIER.

L'huissier près une cour ou un tribunal porte le titre d'huissier de justice. Il est nommé par le Roi parmi les candidats présentés selon les règles prévues à l'article 4.

ART. 2.

Pour pouvoir être nommé huissier de justice, il faut :

- 1° être âgé de 25 ans accomplis;
- 2° être porteur :
 - a) du diplôme d'études moyennes supérieures;
 - b) du certificat de candidat huissier de justice;
- c) d'un certificat de moralité et de bonne conduite délivré par l'administration communale du lieu du domicile;
- 3° avoir fait dans une ou plusieurs études d'huissiers de justice un stage effectif de deux années entières et non interrompues; le service militaire ne sera cependant pas une cause d'interruption mais seulement de suspension du stage;
- 4° avoir satisfait aux lois sur la milice.

Les docteurs en droit sont dispensés de produire le diplôme d'études moyennes supérieures et le certificat de candidat-huissier de justice; la durée de leur stage est réduite à un an.

ART. 3.

(Article 1 du projet).

Le Roi fixe les modalités d'organisation du stage, les conditions requises pour l'obtention du certificat de candidat-huissier de justice, la composition et le fonctionnement du jury appelé à délivrer ce certificat.

Le candidat au stage propose à l'assentiment du syndic président le conseil de la chambre d'arrondissement, le choix de l'étude où le stage aura lieu.

En cas de besoin, le syndic ou, à son défaut, le procureur du Roi désigne l'étude.

ART. 4.

(Article 3 du projet).

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête au procureur du Roi et une copie de celle-ci au syndic président le conseil de la chambre de l'arrondissement dans lequel il demande sa nomination.

De raad van de Arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders zendt aan de procureur des Konings een dossier met de volgende stukken :

- 1° het dossier van de kandidaten voor de vacature;
- 2° zijn gemotiveerd advies over hun verdiensten en bekwaamheid;
- 3° een lijst met de namen van de twee kandidaten die hij ter benoeming voordraagt.

De procureur des Konings geeft vervolgens dit dossier door aan de procureur-generaal bij het Hof van beroep, onder toevoeging van :

- 1° zijn gemotiveerd advies over de verdiensten en de bekwaamheid van de kandidaten;
- 2° een lijst met de namen van de twee kandidaten die hij ter benoeming voordraagt.

De procureur-generaal zendt het aldus samengestelde dossier met zijn advies aan de Minister van Justitie.

Is er slechts een kandidaat voor de vacature, dan zendt de procureur-generaal het dossier met de vereiste adviezen door aan de Minister van Justitie, die de betrokken kandidaat ter benoeming aan de Koning kan voordragen.

ART. 5 .

Het koninklijk benoemingsbesluit bepaalt in welk rechterlijk arrondissement de gerechtsdeurwaarder zijn ambt zal uitoefenen en zijn verblijfplaats moet hebben.

De gerechtsdeurwaarder mag slechts één kantoor hebben, dat gevestigd wordt in de gemeente die de Minister van Justitie aanwijst. Deze aanwijzing kan worden gewijzigd op verzoek van de betrokkene.

ART. 6.

De gerechtsdeurwaarder biedt zich binnen een maand, nadat hij in kennis werd gesteld van zijn benoemingsbesluit, ter openbare terechtzitting aan bij de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin hij zal instrumenteren; hij legt er de eed af van trouw aan de Koning en van gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, alsmede die zich te zullen schikken naar de wetten en reglementen van zijn ambt en zijn functies stipt en nauwgezet uit te oefenen.

ART. 7.

De Koning bepaalt het aantal gerechtsdeurwaarders per arrondissement, nadat hij het advies heeft ingewonnen van de procureur-generaal bij het hof van beroep, van de procureur des Konings en van de raad van de arrondissementskamer van de gerechtsdeurwaarders.

Indien er meer gerechtsdeurwaarders in functie zijn dan het getal dat door de Koning is bepaald, geschiedt de vermindering tot laatstbedoeld getal slechts bij overlijden, ontslag of afzetting.

Le conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice adresse au procureur du Roi un dossier, comprenant :

- 1° le dossier des candidats à la place vacante;
- 2° son avis motivé sur leurs mérites et aptitudes;

3° une liste comprenant les noms de deux candidats qu'il propose à la nomination.

Le procureur du Roi transmet ce dossier au procureur général près la Cour d'appel. Il y joint :

- 1° son avis motivé sur les mérites et aptitudes des candidats;
- 2° une liste comprenant les noms des deux candidats qu'il propose à la nomination.

Le procureur général transmet au Ministre de la Justice, avec son avis, le dossier ainsi constitué.

Dans l'hypothèse où n'y aurait qu'un seul candidat à la place vacante, le procureur général transmet le dossier avec les avis prévus au Ministre de la Justice qui peut proposer la nomination de ce candidat au Roi.

ART. 5.

L'arrondissement judiciaire dans lequel l'huissier de justice instrumentera et sera tenu de résider est déterminé par l'arrêté royal de nomination.

L'huissier de justice ne peut avoir qu'une étude qui sera établie dans la commune désignée par le Ministre de la Justice. Cette désignation peut être modifiée à la requête de l'intéressé.

ART. 6.

L'huissier de justice se présente dans le mois qui suit la notification qui lui est faite de l'arrêté de nomination, à l'audience publique du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel il instrumentera; il y prête serment de fidélité au Roi et d'obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, ainsi que celui de se conformer aux lois et règlements concernant son ministère et de remplir ses fonctions avec exactitude et probité.

ART. 7.

Le Roi fixe le nombre d'huissiers de justice par arrondissement, après avoir pris les avis du procureur général près la Cour d'appel, du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement des huissiers de justice.

Si le nombre des huissiers de justice en fonction excède celui qui est arrêté par le Roi, la réduction à ce dernier nombre ne s'opère que par décès, démission ou destitution.

HOOFDSTUK II.**Functies der gerechtsdeurwaarders.****ART. 8.**

De gerechtsdeurwaarders zijn bevoegd tot het verrichten van alle exploiten in het arrondissement dat bij het koninklijk besluit tot benoeming is bepaald. Zij mogen ter griffie de uitgiften, afschriften en uittreksels van alle processtukken lichten en, op verzoek van de advocaten van partijen, er alle verzoekschriften indienen.

De gerechtsdeurwaarders verrichten, evenals de notarissen, de schattingen en openbare verkopeningen van meubelen en roerende goederen, met inachtneming van de terzake geldende wetten en reglementen.

De raad van de arrondissementskamer wijst de gerechtsdeurwaarders aan die belast zijn met de kennisgeving van de akten van het Paleis en van de repressieve akten.

ART. 9.

De gerechtsdeurwaarder is verplicht zijn ambt uit te oefenen telkens als hij erom wordt verzocht en voor ieder die erom verzoekt, behoudens de bij artikelen 4 en 66 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering bepaalde gevallen van verbod wegens bloed- of aanverwantschap.

HOOFDSTUK III.**Onverenigbaarheden.****ART. 10.**

Het is elke gerechtsdeurwaarder verboden om zelf of door een tussenpersoon enig ander beroep uit te oefenen.

De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, in bijzondere gevallen, na het advies van de procureur des Konings en van de raad van de arrondissementskamer te hebben ingewonnen, de gerechtsdeurwaarder toestaan beheerder of commissaris van een handelsvennootschap te zijn, evenwel zonder dat hij zaakvoerder, afgevaardigd beheerder of liquidateur mag zijn.

HOOFDSTUK IV.**Tarief.****ART. 11.**

De Koning stelt het tarief voor alle akten van de gerechtsdeurwaarders vast.

ART. 12.

In alle gevallen waarvoor de reglementen aan de gerechtsdeurwaarders een vergoeding voor reiskosten toekennen, wordt slechts één enkel vervoergeld verleend voor de gezamenlijke akten die de gerechtsdeurwaarder tijdens een zelfde reis en in een zelfde plaats heeft opgemaakt.

CHAPITRE II.**Des fonctions d'huissier de justice.****ART. 8.**

Les huissiers de justice sont compétents pour faire tous exploits dans l'arrondissement déterminé par l'arrêté royal de nomination. Ils peuvent lever au greffe les expéditions, copies et extraits de toutes pièces du procès, et à la demande des avocats des parties, y déposer toutes requêtes.

Les huissiers de justice procèdent comme les notaires aux prises et ventes publiques de meubles et effets mobiliers, en se conformant aux lois et règlements qui y sont relatifs.

Le conseil de la chambre d'arrondissement désigne les huissiers de justice chargés de la notification des actes du Palais et des actes répressifs.

ART. 9.

L'huissier de justice est tenu d'exercer son ministère toutes les fois qu'il en est requis et pour tous réquerants, sauf les prohibitions pour cause de parenté ou d'alliance prévues par les articles 4 et 66 du Code de procédure civile.

CHAPITRE III.**Des incompatibilités.****ART. 10.**

Il est interdit à tout huissier de justice d'exercer par lui-même ou par personne interposée aucune autre profession.

Le procureur général près la Cour d'appel peut, dans des cas particuliers, après avoir pris les avis du procureur du Roi et du conseil de la chambre d'arrondissement, autoriser l'huissier de justice à être administrateur ou commissaire d'une société commerciale sans cependant qu'il lui soit permis d'être gérant, administrateur-délégué ou liquidateur.

CHAPITRE IV.**Du tarif.****ART. 11.**

Le Roi fixe le tarif de tous les actes des huissiers de justice.

ART. 12.

Dans tous les cas où les règlements accordent aux huissiers de justice une indemnité pour frais de déplacement, il n'est alloué qu'un seul droit de transport pour la totalité des actes que l'huissier de justice a faits dans une même démarche et dans le même lieu.

Dit geheel wordt verdeeld in zoveel gelijke delen als er originelen van akten zijn, en de gerechtsdeurwaarder rekent voor elk dezer akten een dier delen aan, een en ander op straffe van verwerping van de taks of van teruggave aan de partij, en onverminderd de tuchtmaatregelen.

ART. 13 (nieuw).

De Koning kan een Vereveningsfonds voor de vervoerkosten instellen. Dit Fonds betaalt aan de gerechtsdeurwaarders de hun verschuldigde vervoerkosten terug naar het door de Koning vastgestelde tarief.

Het Fonds int, door bemiddeling van de deurwaarder, een door de Koning bepaald vast recht dat in rekening wordt gebracht in elke akte of proces-verbaal waarvoor vervoerkosten verschuldigd zijn aan de gerechtsdeurwaarder.

Het huishoudelijk reglement van het Vereveningsfonds voor de vervoerkosten wordt opgemaakt door de vaste raad van de nationale kamer van gerechtsdeurwaarders; het wordt door de Koning goedgekeurd na advies van de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

ART. 14.

(Artikel 13 van het ontwerp).

Iedere gerechtsdeurwaarder die een van zijn confraters uit een andere standplaats gelast voor hem te instrumenteren ten einde een vervoergeld te verkrijgen dat hem niet zou zijn toegekend zo-hij zelf had geïnstrumenteerd, wordt gestraft met geldboete van duizend frank. De gerechtsdeurwaarder die zich ertoe geleend heeft te ondertekenen, wordt met dezelfde straf gestraft.

Telkens als het vervoergeld ten onrechte is toegekend of geïnd, wordt het afgetrokken van de kosten of aan de partij teruggeven.

ART. 15.

(Artikel 14 van het ontwerp).

Buiten de vermelding van het bedrag van hun vergoeding die de gerechtsdeurwaarders onderaan op het origineel en op het afschrift van elke akte moeten aanbrengen, dienen ze op de kant van het origineel het aantal vellen van de afschriften der stukken te vermelden en alle posten van de kostennota voor de akte op te geven.

HOOFDSTUK V.

Plaatsvervangend.

ART. 16.

(Artikel 15 van het ontwerp).

De gerechtsdeurwaarder die tijdelijk verhinderd is om zijn ambt uit te oefenen of vacantie neemt die, behoudens toestemming van de procureur des Konings,

Ce droit est partagé en autant de fractions, égales entre elles, qu'il y a d'originaux d'actes et, à chacun de ces actes, l'huissier de justice applique l'une desdites fractions, le tout à peine de rejet de la taxe, et de restitution envers la partie, et sans préjudice de l'action disciplinaire.

ART. 13 (nouveau).

Le Roi peut créer une Caisse de Compensation des frais de transport. Cette Caisse rembourse aux huissiers de justice les frais de transport qui leur sont dus, selon le tarif établi par le Roi.

La Caisse perçoit, à l'entremise de l'huissier, un droit fixe établi par le Roi et porté en compte dans chaque acte ou procès-verbal en raison duquel des frais de transport sont dus à l'huissier de justice.

Le conseil permanent de la chambre nationale des huissiers de justice établit le règlement intérieur de la Caisse de Compensation des frais de transport, lequel est approuvé par le Roi, après l'avis des procureurs généraux près les cours d'appel.

ART. 14.

(Article 13 du projet).

Tout huissier de justice qui charge un de ses confrères d'une autre résidence d'instrumenter pour lui, à l'effet de se procurer un droit de transport qui ne lui aurait pas été alloué s'il eût instrumenté lui-même, est puni d'une amende de mille francs. L'huissier de justice qui a prêté sa signature est puni de la même peine.

Dans tous les cas, le droit de transport indûment alloué ou perçu est rejeté de la taxe, et restitué à la partie.

ART. 15.

(Article 14 du projet).

Les huissiers de justice, outre la mention qu'ils doivent faire au bas de l'original et de la copie de chaque acte, du montant de leurs droits, sont tenus d'indiquer en marge de l'original le nombre de rôles des copies de pièces, et d'y marquer de même le détail de tous les articles de frais formant le coût de l'acte.

CHAPITRE V.

De la suppléance.

ART. 16.

(Article 15 du projet).

L'huissier de justice, empêché temporairement d'exercer ses fonctions ou qui prend un congé, lequel ne dépassera pas, sauf autorisation du procureur du

niet meer dan een maand per jaar mag bedragen, moet zich laten vervangen door een confrater of een plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder.

ART. 17.

(Artikel 16 van het ontwerp).

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder wordt door de procureur des Konings benoemd. Hij dient de in artikel 2 bepaalde benoemingsvoorwaarden te vervullen en mag zijn ambt slechts uitoefenen na de bij artikel 6 van deze wet bedoelde eed te hebben afgelegd.

Zolang hij plaatsvervanger is, geniet hij dezelfde rechten en bevoegdheden, heeft hij dezelfde verplichtingen, en is hij aan dezelfde tucht onderworpen als de gerechtsdeurwaarder die hij vervangt.

ART. 18.

(Artikel 17 van het ontwerp).

De aanvraag om vervanging wordt aan de procureur des Konings gericht door tussenkomst van de syndicus van de arrondissementskamer.

De gerechtsdeurwaarder voegt bij zijn aanvraag :

1° de verklaring van de kandidaat-plaatsvervanger dat hij aanvaardt hem te vervangen;

2° de documenten waaruit blijkt dat de kandidaat-plaatsvervanger aan de in artikel 2 gestelde benoemingsvoorwaarden voldoet.

Kan de gerechtsdeurwaarder de aanvraag om vervanging niet doen, dan wordt zij gedaan door de syndicus.

Weigert de gerechtsdeurwaarder een aanvraag tot vervanging te doen, dan wordt zij gedaan door de syndicus aan de voorzitter van de rechtbank die beslist op de conclusies van het openbaar ministerie, de deurwaarder gehoord of opgeroepen.

ART. 19.

(Artikel 18 van het ontwerp).

In de beslissing wordt de duur van de plaatsvervanging vastgesteld.

Deze beslissing kan te allen tijde worden ingetrokken, hetzij op verzoek van de vervangen gerechtsdeurwaarder, hetzij van ambtswege.

De duur van de plaatsvervanging kan worden verlengd door de procureur des Konings of, al naar het geval, door de voorzitter van de rechtbank.

ART. 20.

Op straffe van tuchtmaatregelen is het de vervangen gerechtsdeurwaarder verboden gedurende de vervangingstermijn zijn ambt uit te oefenen.

De plaatsvervanger die na het verstrijken van de gestelde termijn een handeling verricht welke tot het ambt van gerechtsdeurwaarder behoort, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 262 van het Strafwetboek.

Roi, un mois par an, doit se faire remplacer par un confrère ou par un huissier de justice suppléant.

ART. 17.

(Article 16 du projet).

L'huissier de justice suppléant est nommé par le procureur du Roi. Il doit remplir les conditions de nomination prévues à l'article 2 et, avant tout acte, prêter le serment prévu à l'article 6 de la présente loi.

Pendant la période de sa suppléance, il jouit des mêmes droits et prérogatives, a les mêmes attributions, assume les mêmes obligations, et est soumis à la même discipline que l'huissier de justice qu'il supplée.

ART. 18.

(Article 17 du projet).

La requête aux fins de suppléance est adressée au procureur du Roi, à l'intervention du syndic de la chambre d'arrondissement.

L'huissier de justice joint à sa demande :

1° la déclaration du candidat suppléant par laquelle celui-ci accepte la suppléance;

2° les documents de nature à établir que le candidat suppléant réunit les conditions de nomination prévues à l'article 2.

Si l'huissier de justice ne peut faire la demande de remplacement, celle-ci est présentée par le syndic.

Si l'huissier refuse de présenter la demande de remplacement, celle-ci est présentée par le syndic au président du tribunal qui statue, sur les conclusions du ministère public, l'huissier entendu ou appelé.

ART. 19.

(Article 18 du projet).

La décision fixe le délai pendant lequel s'exercera la suppléance.

Elle peut être rétractée à tout moment soit à la demande de l'huissier de justice suppléé, soit d'office.

La durée de la suppléance peut être prolongée par le procureur du Roi ou, selon le cas, par le président du tribunal.

ART. 20.

Sous peine de sanctions disciplinaires, il est interdit à l'huissier de justice d'exercer ses fonctions pendant la durée de la suppléance.

Le suppléant qui accomplit un acte du ministère de l'huissier de justice après l'expiration du terme fixé, est passible des peines prévues à l'article 262 du Code pénal.

Niet-naleving van deze verbodsbepalingen heeft geen nietigheid van de handeling tot gevolg.

ART. 21.

De eed, door de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder afgelegd, blijft geldig voor eventuele latere vervangingsopdrachten.

In dat geval moeten de stukken bepaald in artikel 18, lid 2, 2° slechts voorgebracht worden op verzoek van de procureur des Konings.

ART. 22.

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder houdt gedurende de gehele vervangingstermijn de repertoria van de vervangen gerechtsdeurwaarder bij.

De plaatsvervangende gerechtsdeurwaarder vermeldt op alle akten die hij opmaakt, zijn hoedanigheid van plaatsvervanger en de naam van de gerechtsdeurwaarde die hij vervangt.

HOOFDSTUK VI

Tucht.

ART. 23.

De raad van de arrondissementskamer kan de volgende tuchtstraffen opleggen :

- 1° berisping;
- 2° eenvoudige censuur;
- 3° censuur met berisping door de syndicus ten overstaan van de algemene vergadering van de kamer;
- 4° niet-toelating tot de kamer gedurende ten hoogste drie jaar, de eerste maal, en ten hoogste zes jaar in geval van herhaling.

ART. 24.

Schorsing, afzetting en veroordeling tot geldboeten worden tegen de gerechtsdeurwaarders uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van hun verblijfplaats, ten verzoeken van de procureur des Konings.

Tegen deze vonnissen staat hoger beroep open; zij zijn bij voorraad uitvoerbaar, behoudens de veroordelingen tot geldboeten.

ART. 25.

De gerechtsdeurwaarders mogen zichzelf rechtstreeks noch onrechtstreeks de roerende goederen toewijzen, waarvan de verkoop hun is opgedragen.

Iedere overtreding van deze bepaling wordt gestraft met schorsing van de gerechtsdeurwaarder gedurende drie maanden en met geldboete van duizend frank voor elk door hem gekocht voorwerp, onverminderd de toepassing van de strafwetten.

Herhaling heeft steeds afzetting tot gevolg.

L'inobservation de ces interdictions n'entraîne pas la nullité de l'acte.

ART. 21.

Le serment prêté par l'huissier de justice suppléant est valable pour les suppléances ultérieures auxquelles il serait appelé.

En ce cas les pièces prévues à l'article 18, al. 2, 2° ne doivent être fournies, qu'à la demande du procureur du Roi.

ART. 22.

L'huissier de justice suppléant tient à jour pendant toute la durée de la suppléance les répertoires de l'huissier de justice qu'il remplace.

Dans tous les actes qu'il dresse, l'huissier de justice suppléant mentionne sa qualité de suppléant, et le nom de l'huissier de justice qu'il remplace.

CHAPITRE VI.

De la discipline.

ART. 23.

Le conseil de la chambre d'arrondissement peut infliger les peines de discipline suivantes :

- 1° le rappel à l'ordre;
- 2° la censure simple;
- 3° la censure avec réprimande par le syndic, devant l'assemblée générale de la chambre;
- 4° l'interdiction de l'entrée de la chambre pendant une durée de trois ans au plus la première fois et de six ans au plus en cas de récidive.

ART. 24.

Toutes suspensions, destitutions et condamnations d'amendes sont prononcées contre les huissiers de justice par le tribunal civil de leur résidence, à la diligence du procureur du Roi.

Ces jugements sont susceptibles d'appel et exécutoires par provision, hormis les condamnations pécuniaires.

ART. 25.

Les huissiers de justice ne peuvent ni directement ni indirectement se rendre adjudicataires des objets mobiliers qu'ils sont chargés de vendre.

Toute contravention à cette disposition est punie de la suspension de l'huissier de justice pendant trois mois et d'une amende de mille francs pour chaque article par lui acheté, sans préjudice de l'application des lois pénales.

La récidive entraîne toujours la destitution.

ART. 26.

De raad van de kamer mag de tuchtstraffen eerst toepassen na de beklaagde deurwaarder te hebben gehoord of als hij niet is verschenen op de vergadering die in de dagvaarding is bepaald.

De dagvaarding geschiedt met een vrije termijn van acht dagen, bij ter post aangetekende brief die de reden van de oproeping vermeldt en de handtekening draagt van de verslaggever. Deze doet er aantekening van op een daartoe gehouden register. Dat register wordt gemerkt en geparafeerd door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

HOOFDSTUK VII.

Arrondissementskamer van de gerechtsdeurwaarders.

ART. 27.

In elk arrondissement is er een arrondissementskamer van gerechtsdeurwaarders, met zetel in de hoofdplaats van het arrondissement. Zij bestaat uit de gerechtsdeurwaarders van het arrondissement. Zij bezit rechtspersoonlijkheid.

ART. 28.

De arrondissementskamer wordt beheerd door een raad, waarvan het aantal leden vastgesteld is op :

negen in de arrondissementen met meer dan vijftig gerechtsdeurwaarders;

zeven in de arrondissementen met dertig tot vijftig gerechtsdeurwaarders;

vijf in de arrondissementen met minder dan dertig gerechtsdeurwaarders.

ART. 29.

(Artikel 30 van het ontwerp).

De leden van de raad van de arrondissementskamer worden gekozen door de algemene vergadering, bijeengeroepen en voorgezeten door de syndicus.

ART. 30.

(Artikel 32 van het ontwerp).

De raad van de arrondissementskamer wordt ieder jaar voor een derde vernieuwd.

De eerste twee vernieuwingen geschieden naar de orde van anciënniteit van benoeming.

Aftredende leden kunnen worden herkozen.

ART. 31.

(Artikel 29 van het ontwerp).

De raad van de arrondissementskamer bestaat uit de syndicus, de rapporteur, de penningmeester, de secretaris en de gewone leden, binnen de grenzen van artikel 28.

ART. 26.

Le conseil de la chambre ne peut faire l'application des peines de discipline, qu'après avoir entendu l'huissier inculqué, ou faute par lui d'avoir comparu à la séance fixée dans la citation.

La citation est donnée avec un délai franc de huit jours, par lettre recommandée à la poste, indiquant le motif de la convocation et portant la signature du rapporteur. Celui-ci en prend note sur un registre tenu à cette fin. Ce registre est coté et paraphé par le président du tribunal de première instance.

CHAPITRE VII.

De la chambre d'arrondissement des huissiers de justice.

ART. 27.

Il y a dans chaque arrondissement une chambre d'arrondissement des huissiers de justice qui a son siège au chef-lieu d'arrondissement. Elle est composée des huissiers de justice de l'arrondissement. Elle a la personnalité civile.

ART. 28.

La chambre d'arrondissement est administrée par un conseil, dont le nombre de membres est fixé :

à neuf, dans les arrondissements où il y a plus de cinquante huissiers de justice;

à sept, dans les arrondissements où le nombre des huissiers de justice est de trente à cinquante;

à cinq, dans les arrondissements où il y a moins de trente huissiers de justice.

ART. 29.

(Article 30 du projet).

Les membres du conseil de la chambre d'arrondissement sont élus par l'assemblée générale réunie sur la convocation et sous la présidence du syndic.

ART. 30.

(Article 32 du projet).

Le conseil de la chambre d'arrondissement est renouvelé tous les ans par tiers.

Les deux premiers renouvellements s'opèrent par ordre d'ancienneté de nomination.

Les membres sortants sont rééligibles.

ART. 31.

(Article 29 du projet).

Le Conseil de la chambre d'arrondissement comprend le syndic, le rapporteur, le trésorier, le secrétaire et les membres ordinaires dans les limites de l'article 28.

ART. 32.

(Artikel 31 van het ontwerp).

De verkiezing van de leden van de raad van de arrondissementskamer geschiedt bij geheime stemming. Zij heeft ieder jaar plaats in de maand juni.

Bijzondere stemmingen worden gehouden voor de verkiezing van de syndicus, de penningmeester, de rapporteur en de secretaris.

Indien bij de eerste stemronde geen kandidaat de meerderheid der stemmen van de aanwezige leden behaalt, wordt herstemd tussen de twee kandidaten die de meeste stemmen behaalden; bij staking van stemmen wordt de voorkeur gegeven aan de kandidaat met de meeste anciënniteit.

De overige leden van de raad worden verkozen bij stemming op een lijst, waarbij voor de geldigheid van elk stembiljet vereist is dat het evenveel namen bevat als er te begeven plaatsen zijn.

Al die verkiezingen geschieden bij volstreckte meerderheid van de geldige stemmen.

De leden van de raad treden in functie op één september.

ART. 33.

(Artikel 34 van het ontwerp).

De raad vergadert ten minste eenmaal per maand, op bijeenroeping door de syndicus.

De syndicus roept een buitengewone vergadering bijeen, als hij dit wenselijk acht, op gemotiveerd verzoek van twee andere leden of op verzoek van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of de procureur des Konings.

ART. 34.

(Artikel 35 van het ontwerp).

De raad van de arrondissementskamer heeft tot opdracht :

1° orde en tucht onder de gerechtsdeurwaarders van het arrondissement te handhaven en de toepassing van de hen betreffende wetten en reglementen te verzekeren;

2° de tot zijn bevoegdheid behorende tuchtstraffen op te leggen en aan de procureur des Konings de feiten aan te geven die naar zijn oordeel aanleiding zouden kunnen geven tot tuchtstraffen die buiten de bevoegdheid van de raad vallen;

3° de hem onderworpen klachten te onderzoeken betreffende het door de gerechtsdeurwaarders gevorderde bedrag van alle kosten en uitgaven en de terugbetaling van alle onrechtmatig geïnde kosten of uitgaven te bevelen;

4° telkens wanneer dit van hem wordt gevorderd door de hoven en rechtbanken of door de procureur des Konings, advies uit te brengen, met name over alle geschillen die kunnen oprijzen hetzij tussen de gerechtsdeurwaarders, hetzij tussen hen en hun opdrachtgevers en over alle klachten of reclamaties betreffende fouten of nalatigheden in de uitoefening van hun functies;

ART. 32.

(Article 31 du projet).

L'élection des membres du conseil de la chambre d'arrondissement se fait au scrutin secret. Elle a lieu chaque année, dans le courant du mois de juin.

Par scrutins particuliers il est procédé à l'élection du syndic, du trésorier, du rapporteur et du secrétaire.

Si, au premier tour de scrutin, aucun candidat ne réunit la majorité des voix des membres présents, on procède à un scrutin de ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix; en cas de parité de suffrages, le plus ancien est préféré.

Les autres membres du conseil sont élus au scrutin de liste, tout vote devant, pour être valable, contenir un nombre de noms égal à celui des places à conférer.

Toutes ces élections sont faites à la majorité absolue des votes valables.

Les membres du conseil entrent en exercice le premier septembre.

ART. 33.

(Article 34 du projet).

Le conseil s'assemble au moins une fois par mois, sur convocation du syndic.

Une assemblée extraordinaire est convoquée par le syndic quand il le juge convenable, ou à la demande motivée de deux autres membres, ou à la requête du président du tribunal de première instance ou du procureur du Roi.

ART. 34.

(Article 35 du projet).

Le conseil de la chambre d'arrondissement est chargé :

1° de veiller au maintien de l'ordre et de la discipline parmi les huissiers de justice de l'arrondissement, et à l'exécution des lois et règlements les concernant;

2° d'appliquer les peines de discipline qui sont de sa compétence, et de dénoncer au procureur du Roi les faits qui à son avis pourraient donner lieu à des peines de discipline excédant la compétence du conseil;

3° d'examiner les plaintes qui lui sont soumises au sujet de la taxe de tous frais et dépenses réclamés par des huissiers de justice et d'ordonner le remboursement de tous frais ou dépenses injustement perçus;

4° de donner son avis toutes les fois qu'il en sera requis par les cours et tribunaux, ou par le procureur du Roi, notamment au sujet de tous différends qui peuvent s'élever soit entre huissiers de justice soit entre ceux-ci et leurs mandants, ou de toutes plaintes ou réclamations concernant des fautes ou négligences dans l'exercice de leurs fonctions;

5° alle geschillen, die tussen gerechtsdeurwaarders kunnen rijzen nopens hun rechten, functies en plichten, te voorkomen of bij te leggen;

6° ieder jaar, op de algemene vergadering, het bedrag van de door de gerechtsdeurwaarders te betalen bijdrage vast te stellen;

7° de gelden van de kamer te beheren en er, met haar instemming, over te beschikken als uitkeringsfonds ten behoeve van gerechtsdeurwaarders of oud-gerechtsdeurwaarders, hun weduwen en wezen.

ART. 35.

(Artikel 36 van het ontwerp).

De Syndicus verzekert de politie van de raad.

Hij stelt de te behandelen onderwerpen voor, ver-richt de stemopneming en maakt de uitslag bekend.

Hij leidt alle vorderingen en vervolgingen welke door de raad dienen ingesteld te worden en handelt in alle gevallen in zijn naam, overeenkomstig hetgeen deze heeft beslist.

Hij alleen is gerechtigd om in naam van de raad briefwisseling te voeren met de voorzitter van de recht-bank en met de procureur des Konings, tenzij er, wegens verhindering, aan de verslaggever opdracht is verleend.

ART. 36.

(Artikel 37 van het ontwerp).

De rapporteur wijst, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van betrokken partijen of van een der leden van de kamer, naar de raad alle feiten die aanleiding kunnen zijn tot tuchtmaatregelen.

Hij verzamelt inlichtingen over deze feiten alsook over alle aangelegenheden welke aan de raad ter kennis dienen gebracht te worden, en brengt bij deze verslag uit.

ART. 37.

(Artikel 38 van het ontwerp).

De secretaris stelt de beslissingen van de Raad op schrift. Deze beslissingen worden in een door de syndi-cus genummerd en geparafeerd register opgenomen en door al de medebeslissende leden ondertekend.

De secretaris bewaart het archief. Hij geeft door hem ondertekende uitgiften af.

ART. 38.

(Artikel 39 van het ontwerp).

De personen die moeten gehoord worden of dit vragen met betrekking tot bezwaarschriften of klach-ten, die aan de raad van de arrondissementskamer zijn gericht, worden opgeroepen op de wijze bepaald in artikel 26.

Partijen mogen zich eigener beweging, zonder voor-afgaande dagvaarding, ter vergadering van de raad aanmelden.

5° de prévenir ou concilier tous différends qui peu-vent s'élever entre les huissiers de justice relativement à leurs droits, fonctions et devoirs;

6° de fixer, chaque année, en assemblée générale, le montant de la cotisation à payer par les huissiers de justice;

7° De gérer les fonds de la chambre, et de l'accord de celle-ci, d'en disposer comme caisse de secours au profit d'huissiers de justice ou d'anciens huissiers de justice ou de leurs veuves et orphelins.

ART. 35.

(Article 36 du projet).

Le syndic a la police du conseil.

Il propose les sujets de délibération, recueille les voix et en prononce le résultat.

Il dirige toutes actions et poursuites à exercer par le conseil, et agit pour lui et en son nom, dans tous les cas, conformément à ce qu'il a délibéré.

Il a seul le droit de correspondre, au nom du con-seil, avec le président du tribunal et le procureur du Roi, sauf en cas d'empêchement, la délégation au rap-porteur.

ART. 36.

(Article 37 du projet).

Le rapporteur défère au conseil, soit d'office, soit à la requête des parties intéressées ou de l'un des mem-bres de la chambre, les faits qui peuvent donner lieu à des mesures de discipline.

Il recueille des renseignements sur ces faits, ainsi que sur toutes les affaires qui doivent être portées à la connaissance du conseil, et lui en fait rapport.

ART. 37.

(Article 38 du projet).

Le secrétaire rédige les délibérations du conseil. Elles sont inscrites dans un registre coté et paraphé par le syndic et sont signées par tous les membres qui y ont concouru.

Le secrétaire est le gardien des archives. Il délivre, sous sa signature, les expéditions.

ART. 38.

(Article 39 du projet).

Toutes personnes qui doivent ou demandent à être entendues sur des réclamations ou plaintes adressées au conseil de la chambre d'arrondissement, y sont convoquées dans les formes prévues à l'article 26.

Les parties peuvent se présenter aux séances du con-seil volontairement et sans citation préalable.

ART. 39.

(Artikel 40 van het ontwerp).

De raad kan over geen enkele aangelegenheid een beslissing nemen of een advies uitbrengen dan na de rapporteur te hebben gehoord.

Hij kan slechts geldig beslissen wanneer ten minste twee derde van zijn leden aan de stemming deelnemen.

De beslissingen worden genomen bij volstreckte meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de syndicus doorslaggevend.

ART. 40.

(Artikel 41 van het ontwerp).

De raad is gehouden de registers met zijn beslissingen en alle overige in zijn archief berustende stukken aan de procureur-generaal of aan de procureur des Konings voor te leggen, telkens als zij dit verzoeken.

HOOFDSTUK VIII.

Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders.

ART. 41.

(Artikel 42 van het ontwerp).

Alle gerechtsdeurwaarders van het land vormen samen de nationale kamer, die rechtspersoonlijkheid geniet. Zij is gevestigd te Brussel en wordt beheerd door een vaste raad.

ART. 42.

(Artikel 43 van het ontwerp).

De nationale kamer heeft tot taak :

1° te waken voor de eenvormigheid van de tucht onder haar leden en voor de uitvoering van de hen betreffende wetten en verordeningen;

2° de belangen van haar leden te verdedigen en hen in alle omstandigheden te vertegenwoordigen;

3° de verkiezing van de leden van de vaste raad te organiseren;

4° jaarlijks de rekeningen die de vaste raad hun onderwerpt, alsmede de begroting goed te keuren;

5° jaarlijks het bedrag van de bijdrage vast te stellen;

6° het reglement voorgesteld door de vaste raad, goed te keuren.

ART. 43.

(Artikel 45 van het ontwerp).

De vaste raad kan de bevoegdheden van de nationale kamer uitoefenen, die bepaald zijn in n^{rs} 1°, 2° en 3° van het vorige artikel.

ART. 39.

(Article 40 du projet).

Le conseil ne peut prendre de décision ni émettre son avis sur aucune affaire qu'après avoir entendu le rapporteur.

Il ne peut délibérer valablement si les membres votants ne forment au moins les deux tiers de ceux qui le composent.

Les délibérations sont prises à la majorité absolue des voix; le syndic a voix prépondérante en cas de partage.

ART. 40.

(Article 41 du projet).

Le conseil est tenu de représenter au procureur général ou au procureur du Roi, toutes les fois qu'ils en font la demande, les registres de ses délibérations, et toutes autres pièces déposées dans ses archives.

CHAPITRE VIII.

De la chambre nationale des huissiers de justice.

ART. 41.

(Article 42 du projet).

Tous les huissiers de justice du pays forment ensemble la chambre nationale, qui est dotée de la personnalité civile. Elle a son siège à Bruxelles. Elle est administrée par un conseil permanent.

ART. 42.

(Article 43 du projet).

La chambre nationale a pour attributions :

1° De veiller à l'uniformité de la discipline parmi ses membres, et à l'exécution des lois et règlements les concernant;

2° De défendre les intérêts de ses membres et de les représenter dans toutes circonstances;

3° D'organiser les élections des membres du conseil permanent;

4° D'approuver annuellement les comptes lui soumis par le conseil permanent ainsi que le budget;

5° De fixer, chaque année, le montant de la cotisation;

6° D'approuver le règlement proposé par le conseil permanent.

ART. 43.

(Article 45 du projet).

Le conseil permanent peut exercer les attributions de la chambre nationale visées aux 1°, 2° et 3° de l'article précédent.

Hij richt tot de arrondissementskamers de vereiste aanbevelingen met het oog op de eenvormigheid van de tucht.

Hij regelt door verzoening de beroepsgeschillen tussen gerechtsdeurwaarders van verschillende arrondissementsen.

Hij vertegenwoordigt de nationale kamer bij de openbare besturen.

ART. 44.

(Nieuw).

De vaste raad bestaat uit evenveel leden als er arrondissementsen zijn, naar rato van één gewoon en één plaatsvervangend lid, gekozen door iedere arrondissementskamer.

Hij vergadert ten minste eenmaal per kwartaal, op bijeenroeping door zijn voorzitter of op verzoek van drie leden.

ART. 45.

(Artikel 44 van het ontwerp).

De vaste raad kiest uit zijn midden een directiecomité, bestaande uit een voorzitter, een ondervoorzitter, een secretaris, een rapporteur en een penningmeester.

De drie laatstgenoemden kunnen worden gekozen buiten de vaste raad.

Het in artikel 42, 6°, bedoelde reglement stelt de werking en de bevoegdheid van het directiecomité vast.

ART. 46 (nieuw).

De beraadslagingen en beslissingen van de nationale kamer worden gehouden en genomen in beide landstalen. De verslagen en resoluties worden gesteld in beide landstalen, zonder voorrang van de ene tekst boven de andere.

ART. 47.

(Artikel 46 van het ontwerp).

De vaste raad van de nationale kamer is gehouden de registers met zijn beslissingen en alle overige in zijn archief berustende stukken aan de procureurs-generaal bij de hoven van beroep voor te leggen, wanneer deze erom verzoeken.

HOOFDSTUK IX.

Wijzigingen, opheffingen en coördinatie van de wettelijke bepalingen betreffende de gerechtsdeurwaarders.

ART. 48.

(Artikel 47 van het ontwerp).

§ 1. — Opgeheven worden :

1° artikel 27 van het decreet van 19 Vendémiaire jaar IV « sur la division du territoire de la France, le placement et l'organisation des autorités administratives et judiciaires » ;

Il adresse aux chambres d'arrondissement les recommandations nécessaires en vue de l'uniformité de la discipline.

Il règle par voie de conciliation les différends d'ordre professionnel entre huissiers de justice d'arrondissements différents.

Il représente la chambre nationale auprès des pouvoirs publics.

ART. 44.

(Nouveau).

Le conseil permanent est composé d'autant de membres qu'il y a d'arrondissements, à raison d'un membre effectif et d'un membre suppléant, élus par chaque chambre d'arrondissement.

Il se réunit sur convocation de son président ou à la demande de trois membres et au moins une fois par trimestre.

ART. 45.

(Article 44 du projet).

Le conseil permanent élit en son sein un comité de direction composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un rapporteur et d'un trésorier.

Les trois derniers peuvent être élus en dehors du conseil permanent.

Le règlement prévu au 6° de l'article 42 règle les attributions et le fonctionnement du comité de direction.

ART. 46 (nouveau).

Les délibérations de la chambre nationale ont lieu dans les deux langues nationales. Les rapports et les résolutions sont établis dans chacune d'elles, sans prééminence d'un texte sur l'autre.

ART. 47.

(Article 46 du projet).

Le conseil permanent de la chambre nationale est tenu de représenter aux procureurs généraux près les cours d'appel toutes les fois qu'ils en feront la demande, les registres de ses délibérations et tous autres papiers déposés dans ses archives.

CHAPITRE IX.

Des modifications et abrogations et de la coordination des dispositions légales relatives aux huissiers de justice.

ART. 48.

(Article 47 du projet).

§ 1. — Sont abrogés :

1° l'article 27 du décret du 19 Vendémiaire an IV sur la division du territoire de la France, le placement et l'organisation des autorités administratives et judiciaires ;

2° artikel 96 van de wet van 27 Ventôse jaar VIII « sur l'organisation des tribunaux »;

3° de artikelen 5, 6, 7 en 15 van de wet van 28 Floréal jaar X « relative aux justices de paix »;

4° artikel 8 van het besluit van 2 Nivôse jaar XI « qui règle le costume des membres des tribunaux, des gens de loi et des avoués »;

5° de artikelen 94, 95, 96, 98, 99 van het decreet van 30 maart 1808 « contenant règlement pour la police et la discipline des Cours et tribunaux »;

6° de artikelen 116, 117, 118, 119, 120, 121 en 122 van het decreet van 6 juli 1810 « contenant règlement sur l'organisation et le service des Cours impériales, des Cours d'assises et des Cours spéciales »;

7° de artikelen 65, 66 en 67 van het decreet van 18 juni 1811 « relatif au service près les Cours et tribunaux »;

8° het decreet van 14 juni 1813 « portant règlement sur l'organisation et le service des huissiers »;

9° artikel 32 van de wet van 4 augustus 1832 tot inrichting van de rechterlijke orde;

10° de artikelen 6 en 8 van het koninklijk besluit van 4 oktober 1832 betreffende de voorstellen tot vaststelling van het aantal leden en tot benoeming van de deurwaarders bij de hoven en rechtbanken;

11° de artikelen 1 en 2 van de wet van 26 april 1880 betreffende de gemene beurs van de deurwaarders;

12° de artikelen 1 en 2 van de wet van 9 augustus 1887 waarbij aan de deurwaarders het recht wordt verleend vóór de vrederechters te instrumenteren.

§ 2. — De artikelen 1 tot en met 5 van het koninklijk besluit van 8 februari 1833 betreffende de verzoekschriften tot het bekomen van een plaats van ministerieel officier zijn niet langer van toepassing op de verzoekschriften tot het bekomen van de plaats van gerechtsdeurwaarder.

§ 3. — In het enig artikel van het koninklijk besluit van 20 maart 1834 betreffende de voordracht en de benoeming tot ministerieel officier bij het Hof van cassatie, worden de woorden « en exécution des articles 31 et 32 » vervangen door de woorden « en exécution de l'article 31 ».

§ 4. — In alle wetten en besluiten, die aan deze wet voorafgaan, worden de woorden « deurwaarder », « deurwaarder bij een Hof of een rechtbank », « deurwaarder ter rolle » vervangen door het woord « gerechtsdeurwaarder ».

§ 5. — In de tekst van de artikelen 21, eerste lid, en 59, eerste lid, van het decreet van 30 maart 1808 wordt het woord « huissier » vervangen door « messenger ».

ART. 49.

(Artikel 48 van het ontwerp).

De Koning kan de wetbepalingen betreffende de gerechtsdeurwaarders coördineren, met inachtneming van de uitdrukkelijke of stilzwijgende opheffingen die zij op het tijdstip van de coördinatie mochten hebben ondergaan.

2° l'article 96 de la loi du 27 Ventôse an VIII sur l'organisation des tribunaux;

3° les articles 5, 6, 7 et 15 de la loi du 28 Floréal an X relative aux justices de paix;

4° l'article 8 de l'arrêté du 2 Nivôse an XI qui règle le costume des membres des tribunaux, des gens de loi et des avoués;

5° les articles 94, 95, 96, 98, 99 du décret du 30 mars 1808 contenant règlement pour la police et la discipline des Cours et tribunaux;

6° les articles 116, 117, 118, 119, 120, 121 et 122 du décret du 6 juillet 1810 contenant règlement sur l'organisation et le service des Cours impériales, des Cours d'assises et des Cours spéciales;

7° les articles 65, 66 et 67 du décret du 18 juin 1811 relatif au service près les Cours et tribunaux;

8° le décret du 14 juin 1813 portant règlement sur l'organisation et le service des huissiers;

9° l'article 32 de la loi du 4 août 1832 organique de l'ordre judiciaire;

10° les articles 6 et 8 de l'arrêté royal du 4 octobre 1832 relatif aux propositions pour la fixation du nombre et pour la nomination des huissiers près les cours et tribunaux;

11° les articles 1 et 2 de la loi du 26 avril 1880 concernant la bourse commune des huissiers;

12° les articles 1 et 2 de la loi du 9 août 1887 accordant aux huissiers le droit d'instrumenter devant les juges de paix.

§ 2. — Les articles 1 à 5 inclus de l'arrêté royal du 8 février 1833 concernant les requêtes en obtention d'une place d'officier ministériel ne sont plus applicables aux requêtes pour obtenir une place d'huissier de justice.

§ 3. — Dans l'article unique de l'arrêté royal du 20 mars 1834 concernant la présentation et la nomination aux places d'officiers ministériels près la Cour de cassation, les mots : « en exécution des articles 31 et 32 » sont remplacés par les mots : « en exécution de l'article 31 ».

§ 4. — Dans les lois et arrêtés antérieurs à la présente loi, les mots « huissiers », « huissiers près une Cour ou un tribunal », « huissier-audiencier » sont remplacés par les mots « huissiers de justice ».

§ 5. — Dans le texte des articles 21, premier alinéa et 59, premier alinéa, du décret du 30 mars 1808 le mot « huissier » est remplacé par « messenger ».

ART. 49.

(Article 48 du projet).

Le Roi peut coordonner les dispositions légales relatives aux huissiers de justice, en tenant compte des abrogations expresse ou tacites qu'elles ont subies au moment où cette coordination sera réalisée.

Daartoe kan hij :

1° de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, artikelen en paragrafen van de te coördineren bepalingen wijzigen en ze op een andere wijze indelen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen wijzigen om ze met de nieuwe nummering te doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen vervat in de te coördineren bepalingen, de tekst ervan wijzigen met het oog op hun overeenstemming en op de eenvermigheid van terminologie.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen :
« Wetsbepalingen betreffende de gerechtsdeurwaarders, gecoördineerd op... ».

HOOFDSTUK X.

Overgangsbepalingen en inwerkingtreding.

ART. 50.

(Artikel 49 van het ontwerp).

De kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder, die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet de bij artikel 10 van het decreet van 14 juni 1813 gestelde voorwaarden vervullen, zijn ontslagen van de verplichtingen, voorgeschreven door deze wet, voor zover zij hun stageboekje en hun bekwaamheidsdiploma binnen drie maanden laten bekrachtigen door de procureur des Konings van het arrondissement waarin ze wensen te postuleren. Alleen het door de Kamer van dit arrondissement uitgereikte diploma wordt in aanmerking genomen.

De bepalingen van deze wet, die betrekking hebben op de benoemingsprocedure, zijn echter op hen van toepassing.

ART. 51.

(Artikel 50 van het ontwerp).

Het reglement van de nationale kamer van gerechtsdeurwaarders wordt vastgesteld binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

ART. 52.

(Artikel 51 van het ontwerp).

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde dag en uiterlijk zes maanden nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et le numérotage des titres, chapitres, sections, articles et paragraphes des dispositions à coordonner, et les regrouper sous d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° sans porter atteinte aux principes inscrits dans les dispositions à coordonner, en modifier la rédaction en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie.

La coordination portera l'intitulé : « Dispositions relatives aux huissiers de justice coordonnées le... ».

CHAPITRE X.

Dispositions transitoires et entrée en vigueur.

ART. 50.

(Article 49 du projet).

Les candidats aux fonctions d'huissier de justice qui, au jour de la mise en vigueur de la présente loi, remplissent les conditions prévues par l'article 10 du décret du 14 juin 1813, sont dispensés des obligations prescrites par la présente loi pour autant qu'ils fassent, dans les trois mois, homologuer leur carnet de stage et leur diplôme de capacité par le procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel ils désirent postuler. Seul le diplôme délivré par la chambre de cet arrondissement sera pris en considération.

Les dispositions de la présente loi relatives à la procédure de nomination leur seront cependant applicables.

ART. 51.

(Article 50 du projet).

Le règlement de la chambre nationale des huissiers de justice sera établi dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 52.

(Article 51 du projet).

La présente loi entrera en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard six mois après celle de sa publication au *Moniteur belge*.